

Sanbanze

三番瀬

Nyd havbrisen i Sanbanze.

Sanbanze er et vadehavsmiljø, der mirakuløst er bevaret i den inderste del af Tokyo Bugt. Når du står her spredt et smukt stykke vadehav og lavvandet hav sig lige foran dig.

Funabashi Sanbanze Strandpark

Adresse: Shiomi-cho 40, Funabashi (ca. 25 minutter med bus fra Keisei Funabashi station)

☎ <http://www.sanbanze.jp/>

三番瀬で、潮風につつまれる。

東京湾の最も奥に奇跡的に残った三番瀬の干潟。一步、足を踏み入れると、美しい干潟と浅い海が広がります。

ふなばし三番瀬海浜公園 ☎047-435-0828
船橋市潮見町40 京成船橋駅からバスで約25分



FUNABASHI CITY

Velkommen til vores harmoniske by Funabashi, der både kan byde på natur og moderne byliv.

都市と自然が調和したまち 船橋へ、ようこそ

Funabashi H.C.Andersen Park

ふなばしアンデルセン公園

Besøg et eventyrligt land fyldt med blomster.

Denne park blev navngivet til ære for venskabsaftalen mellem eventyrforfatter H.C. Andersens fødested, Odense i Danmark, og Funabashi.

Funabashi H. C. Andersen Park

Adresse: Kanahori-cho 525, Funabashi (ca. 40 minutter med bus fra Funabashi station)

☎ <http://www.park-funabashi.or.jp/and/>

花々に彩られた、童話の国へ。

童話作家H.C. アンデルセン生誕の地、デンマーク王国オーデンセ市と船橋市の姉妹都市提携したことを記念して名付けられた公園です。

ふなばしアンデルセン公園 ☎047-457-6627
船橋市金堀町525 船橋駅からバスで約40分



FUNABASHI URBAN LIFE

Byliv i Funabashi.

Funabashis charmerende fordele: Der er kun ca. 20 km til hovedstaden, Tokyo. Funabashi er fuld af farverig charme, som gode boligområder, gode muligheder for offentlig transport, et aktivt erhvervsliv, rigelige landbrugsprodukter og havprodukter o.s.v.

都市としての魅力……首都・東京から約20キロメートル。船橋は、充実した住環境や鉄道網、活気ある商工業、豊かな農産物や海産物など、多様な魅力にあふれています。

Tal og fakta om Funabashi Kommune. (oplysning fra den 1. april 2020)

Indbyggertal: 640.695 Størrelse: 85,62 km²
Venskabsbyer: Hayward (USA), Odense (Danmark), Xian (Kina)
市 基本情報 (2020年4月1日現在) 人口: 640.695人
面積: 85.62 km² 姉妹・友好都市: ヘイワード市(アメリカ)、
オーデンセ市(デンマーク)、西安市(中国)

URL INFORMATION

Besøg vores hjemmeside for at få flere informationer på:

船橋についてもっと知りたい人は、Webサイトへアクセス

Man kan søge efter film med engelske tekster om

Funabashi med søgeordene "The Allure of Funabashi"

船橋市を紹介した英語字幕付きの動画は、"The Allure of Funabashi"で検索



Udgivet af: Funabashi * Alle informationer i denne brochure er fra den 1. april 2020.
Kommune * Foto og illustrationer er pressemateriale

発行: 船橋市 *本パンフレットに記載している情報は、2020年4月1日時点のものです。
※写真やイラストはイメージです。

Shopping

ショッピング

Hav det sjovt og shop i Funabashi

Funabashi har mange store shoppingcentre, som LaLaport TOKYO-BAY. Funabashi er en livlig by, der også har en shopping-gade med en række veletablerede butikker med mange års historie.

Mitsui shopping-park LaLaport TOKYO-BAY
☎ <https://mitsui-shopping-park.com/lalaport/tokyo-bay/>

イキイキ、おしゃれにお買い物

船橋には「三井ショッピングパークららぽーとTOKYO-BAY」を始め、大型商業施設が多数。また、老舗店が軒を連ねる商店街もあるなど、活気にあふれています。

三井ショッピングパーク ららぽーと TOKYO-BAY
☎0570-012784



Mode
Tobu Stormagasinet Funabashi
ファッション: 東武百貨店 船橋店



Boligartikler
IKEA Tokyo-Bay
ホームアパニッシング: IKEA Tokyo-Bay



Traditionelt håndværk
Venstre: Tsuruya Ito (Farveri)
Højre: Morita Gofukuten (Kimono butik)

伝統工芸: 左: つるや伊藤 (染物店)
右: 森田呉服店 (呉服店)

IV Gourmet

グルメ

Værtshus- og restaurantgade 居酒屋ストリート

I området omkring Funabashi station ligger der restauranter, der tilbyder ramen, yakitori (kyllingspyd grillet på kul), okonomiyaki (en slags pandekage med fyld) . Her kan man nyde lokale gourmetretter, tilberedt med specielle råvarer fra byen.

船橋駅周辺では、ラーメン、焼き鳥、お好み焼きなどの飲食店が軒を連ねています。市の特産品を使ったご当地グルメも味わえます。



V Tradition

伝統

Shimousa Miyama Shichinen-festival

下総三山の七年祭り

Det er en stor fest, der tiltrækker bærbar Shinto-skrin (helligdomme) til Miyama i Funabashi fra ni lokale shinto-skrin.

船橋市三山に三つの神社から神輿が集まる大きなお祭りです。

Shinto-skrin/ helligdomme

神社

Funabashi Daijingu (til venstre) og Ninomiya helligdommen (til højre) med en lang historie, er Funabashis mest berømte helligdomme.

長い歴史を誇る「船橋大神宮」(左)と「二宮神社」(右)は、船橋を代表する神社です。



VI Store seværdigheder i byen

市内の見所

Væddeløbsbane

競馬場

Funabashi er den eneste by i Japan, der har to væddeløbsbaner.

市内に二つの競馬場があるのは、日本で船橋市だけです。



SHIRASE, et tidligere Antarktis-forskningsskib.

元南極観測船SHIRASE

SHIRASE har færdiggjort sin mission og ligger for anker i Funabashi Havn. På skibet kan man få informationer om det globale miljø.

今は現役を退き、地球環境の発信基地として船橋港に停泊しています。

Kirsebærblomster i fuldt flor og masser af smilende ansigter smykker Funabashi om foråret.

満開の桜と笑顔が、船橋の春を彩る

SPRING

Forår



Kirsebærtræerne i Funabashi byen. (April)
Kirsebærblomster betyder meget for japanere. Hvert år kommer masser af gæster for at se de smukke blomster først i april.

市内各地の桜(4月)
日本の花といえば桜。毎年4月上旬には市内も花見客でにぎわいます。



Finde muslinger i Funabashi Sambanze Seaside Park (fra april til maj)
Som nærmeste muslingested fra Tokyo er det meget populært.

ふなばし一番瀬海浜公園の潮干狩り(4月から5月)
東京から一番近い潮干狩り場として人気があります。

Funabashi skinner i sommersolen

夏の陽光にきらめくまち

SUMMER

Sommer



Funabashi Borgerfest (Juli)
Vores sommertradition, Funabashi Byfest, tiltrækker ca. 600.000 mennesker.

ふなばし市民まつり(7月)
夏の風物詩「市民まつり」には、延べ60万人の人が集まります。



Fyrværkerifest i Funabashi Havn Shinsui Park (Juli)
Sommeratten lyses farverigt op af ca. 8.000 raketter.

船橋港親水公園の花火大会(7月)
約8.000発の花火が夏の夜空を彩ります。

Et strejf af kultur i efteråret.

秋風が運ぶ文化の薫り

AUTUMN

Efterår



Kagura (Oktober)
Kagura i efteråret er traditionel dansekunst med shinto-musik og dans der udtrykker dyb taknemlighed for høsten til Gud.

神楽(10月)
秋の神楽は、収穫の感謝を音楽と踊りで神にささげる伝統芸能です。



Funabashi Daijingu Sumo Opvisningsturnering (Oktober)
Sumobrydning er Japans nationalsport.
I Funabashi afholdes "Børne Sumo opvisningskampe".

船橋大神宮奉納相撲大会(10月)
日本の国技「相撲」。船橋では、「子供相撲」が行われています。

Smuk belysning pynter Funabashi om vinteren

冬の船橋を飾る、光のハーモニー

WINTER

Vinter



Belysning (fra december til januar)
Den smukke belysning er en ekstra charme når man shopper om vinteren.

イルミネーション(12月から1月)
冬のオススメは、イルミネーションを楽しみながらの買い物です。



Musikfestival for 1000 mennesker (Februar)
Det største musikevent i byen, med over 2000 performere.

千人の音楽祭(2月)
出演者が2.000人を超える市民による市内最大級の音楽イベント。



Ejeren af farveriet
染物屋店主



"FUNAEMON"
(PR maskot for lokale produkter fra Funabashi.)
ぬまもん
(ふなばし産品ブランド PRキャラクター)



Ejeren af
kimonoferretningen
呉服店店主



Elev fra skolens hornorkester
(Funabashi Gymnasium)
吹奏楽部メンバー (市立船橋高等学校)



Enleghedsavlter
にんじん農家



Jeg nyder harmonien
mellem land og by.
自然と都市が
調和しています。

Lederen af Funabashi H.C.
Andersen Park
ふなばしアンデルセン公園園長

PEOPLE OF
FUNABASHI

Funabashi er fyldt med smilende ansigter.
船橋には、たくさんの笑顔があふれています。



"Funassyi" (pørelsf)
ふなっしー (梨の妖精)



Verdensmester i kendama
(Yagigaya mellemskole)
げん玉世界チャンピオン(八木が谷中学校)



Prov de lokale
råvarer, som vi er
så stolte af!
自慢のご当地食材を
ぜひ食べて!

Komatsuna-avlser
小松菜農家



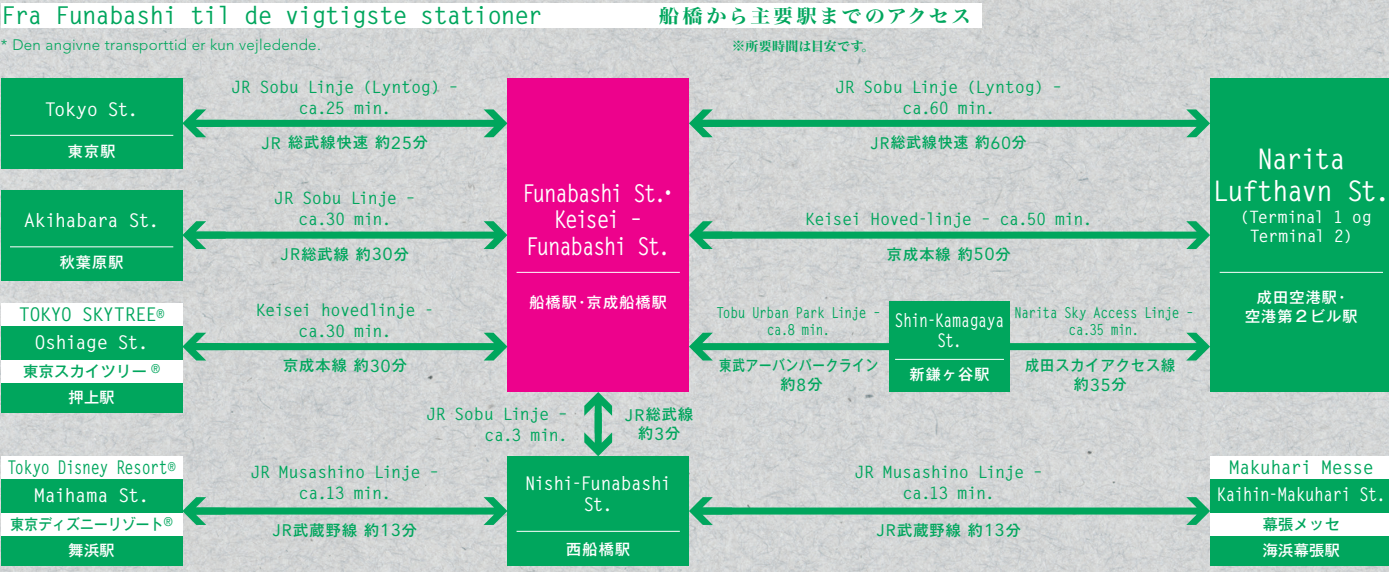
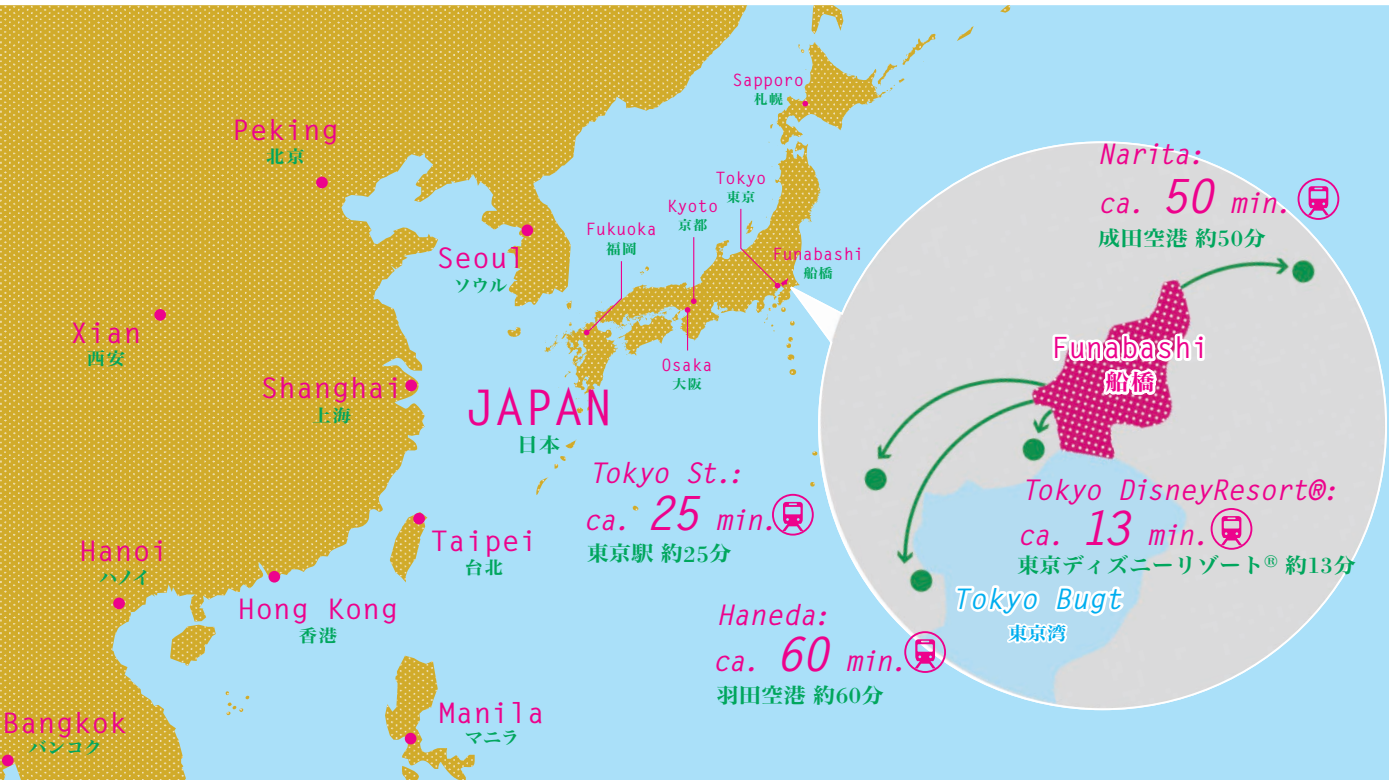
Shinto-præst ved Ninomiya Shrine
二宮神社神職



Fisker
漁師



Brandmand
消防士



Hjemmeside med transport-relaterede oplysninger

交通案内検索サイト

HyperDia [ハイパーダイヤ] ▶[URL (英語/Engelsk)] <http://www.hyperdia.com/en/>▶[URL (中国語・簡体字/Forenklet kinesisk)] <http://www.hyperdia.com/zh/>
Jorudan [ジョルダン] ▶[URL (英語/Engelsk)] <https://world.jorudan.co.jp/mln/en/>

